



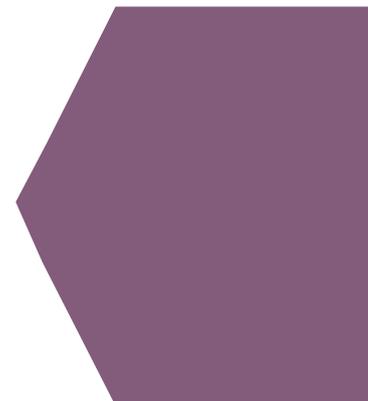
6ème édition

FESTIVAL DÉDIÉ AUX ARTS  
DANS LA RUE ET À LA  
CRÉATION IN SITU

DOSSIER  
DE PRESSE 2014

CONTACT PRESSE  
Paul-Alexandre Degruelle  
paul-alexandre.degruelle@paris.fr  
01 43 15 20 92

La mairie du 20e arrondissement présente la sixième édition de son festival dédié aux arts dans la rue : ET 20 L'ÉTÉ. Du 18 au 22 juin 2014, treize compagnies et artistes investissent rues, places et jardins du 20e. Un festival de rencontres entre arts, espaces urbains et spectateurs qui bousculent notre regard sur notre environnement quotidien. Questionné, détourné, magnifié voire malmené durant 5 jours, l'espace urbain devient à la fois l'outil et la matière des artistes du festival.



### **UNE PROGRAMMATION TOUT PUBLIC, GRATUITE, MULTIFORME ET INNOVANTE**

Le festival ET 20 L'ÉTÉ s'adresse à tous les publics, des plus novices aux plus aguerris, en allant à leur rencontre et en les intégrant aux interventions artistiques. Ce festival s'inscrit dans la politique culturelle de la mairie du 20e arrondissement. Frédérique Calandra, Maire du 20e, et Nathalie Maquoi, déléguée à la Maire du 20e chargée de la culture et des centres d'animation, souhaitent ainsi permettre l'accès de tous à la culture, sous toutes ses formes.

L'édition 2014 accueille 22 interventions artistiques comme autant d'expériences surprenantes et spécifiques : création en espace urbain, théâtre intime de rue, création sonore en espace public, installation dansante, théâtre gestuel, installation éphémère, crapahutage urbain, entresort semi-aquatique, intrusion artistique...

### **LE TERRITOIRE COMME TERRAIN DE JEU, DES CRÉATIONS IN SITU**

Les spectacles de l'édition 2014 questionnent notre rapport à l'espace en général, l'espace public mais aussi le corps dans l'espace, ses limites et ses règles. Véritables créations In situ les spectacles *Randomnées*, *Free Watt*, *Urbaphonix* et *Site-Specific*, choisissent chacun à leur manière d'interroger les codes d'urbanité en s'ancrant dans la ville. Ils jouent avec nos représentations mais aussi avec nos usages et nos pratiques au moyen d'un travail de terrain en amont du festival. Ils prennent la ville comme matière à créer et le 20e arrondissement comme un véritable terrain de jeu.

### **DE NOUVELLES CRÉATIONS ET DES JEUNES COMPAGNIES**

La mairie du 20e arrondissement a à coeur de soutenir de nouvelles productions artistiques. Cette année, le festival accueille deux créations 2014/2015 des compagnies 1 Watt et Cie n°8. Le jeune collectif Bim crée en 2013, joue quant à lui pour la troisième fois *Site-Specific*. Et venue de Suède, la compagnie ReAct! intervient pour la première fois en France avec une intrusion urbaine.

### **DES INSTALLATIONS ET DES PERFORMANCES PLASTIQUES**

Attaché à présenter la variété des formes de création en espace public, le festival met également à l'honneur l'art visuel. Un parcours d'arts plastiques imaginé par le Collectif Curry Vavart permet au public de découvrir le travail inédit de sept artistes contemporains tandis que la performance *Heinz Baut* donne à voir une ascension spectaculaire en haut du parc de Belleville. Autre invitation au rêve, le spectacle *Point de vue sur coin de rue* nous transporte d'une rue du 20e à celles de La Havane, Toulouse et Casawi.

### **DANS L'INTIMITÉ DE LA VILLE**

Si l'effervescence de la ville est matière à création, certaines propositions proposent au contraire de s'en extraire. Un ciné-concert en caravane ? Du théâtre d'objet dans un théâtre de verdure ? Un entresort semi-aquatique ? Une installation dansante ? *Bulles*, *Les Poumons dans la Sciure*, *Krakenarium Théâtre* et *TSF SoundSystem* sont des spectacles plus intimes invitant le public à s'évader le temps d'une représentation dans des lieux inhabituels et parfois étranges, théâtres de représentations en tous genres ...

**LA  
PROGRAMMATION  
DU  
FESTIVAL**

pages 6 à 18

**CIE ROULE TON CIRQUE  
HEINZ BAUT**

PERFORMANCE

Mercredi 18 juin de 16h à 20h  
Haut du Parc de Belleville

page 6

**COMPAGNIE N°8  
GARDEN PARTY**

THÉÂTRE DE RUE

Mercredi 18 juin à 20h30  
Jardin Debrousse

page 7



**CURRY VAVART  
PARCOURS PLASTIQUE**

ART VISUEL, INSTALLATIONS

Mercredi 18 juin de 19h à 22h30

RDV : 14-16 rue du Capitaine  
Marchal

page 8



**1 WATT  
FREE WATT**

THÉÂTRE GESTUEL, PERFORMANCE

Jeudi 19 juin à 18h30 et 20h

RDV : Place Henri Krasucki

page 9



**ASSOCIATION MANIFESTE  
POINT DE VUE SUR COIN DE RUE**

DANSE, PROJECTION VIDÉO

Jeudi 19 juin à 22h

Vendredi 20 juin à 23h30

Passage des Pruniers

page 10

**COLLECTIF BIM  
SITE-SPECIFIC**

THÉÂTRE GESTUEL

PERFORMANCE

Vendredi 20 juin à 13h

Samedi 21 et Dimanche 22 juin  
à 16h

Place Martin Nadaud

page 11



**CIE HIC ET NUNC**

**KRAKENARIUM THÉÂTRE**

ENTRESORT SEMI-AQUATIQUE

Vendredi 20 juin à 20h et 22h30

Square Sorbier

page 12

**CIE LA GUEULE DE BOIS**

**LES POUMONS DANS LA SCIURE**

THÉÂTRE D'OBJETS

Vendredi 20 juin à 21h30

Jardin des Amandiers,

Théâtre de verdure

page 13

**REACT !**

**MOUVEMENTS DE VILLE**

THÉÂTRE PHYSIQUE, DANSE

Samedi 21 juin à 11h30

« Library stories »

Bibliothèque Marguerite Duras

page 14

**COLLECTIF ALTERÉALISTE**

**BULLES**

CINÉ – CONCERT, ENTRESORT

EN CARAVANE

Samedi 21 juin de 13h30 à 15h30

et de 17h à 19h

Place Saint-Fargeau

Dimanche 22 juin de 12H30 à

14H30

Entrée du jardin de la Gare de

Charonne, rue Madeleine Marzin

page 15

**CIE DÉCOR SONORE**

**URBAPHONIX**

DÉAMBULATION MUSICALE

Dimanche 22 juin à 14h et à

16h30

RDV : croisement de la rue

St Blaise et Rue du Clos

page 16



**COLLECTIF RANDOM**

**RANDOMNÉES**

CRAPAHUTAGES URBAINS

Dimanche 21 juin à 17h30

Quartier Buzenval

RDV : Place de la Réunion

page 17



**CIE LES OEILS**

**TSF SOUNDSYSTEM**

INSTALLATIONS SONORES ET

VISUELLES, BAL

Dimanche 22 juin à 20h

Jardin du Pavillon Carré

Baudouin

page 18

**INFOS PRATIQUES**  
**NOS PARTENAIRES**

page 19

# Roule ton cirque HEINZ BAUT

PERFORMANCE

Mercredi 18 juin de 16h à 20h (en continu)  
Haut du Parc de Belleville, accès par le belvédère

**M** Pyrénées

*Toucher le ciel peut se faire de différentes manières, certaines étant plus originales que d'autres.*



Un sac déposé par terre. En dépasse une corde de lin. Autour du sac, un agencement de perches de frêne. Un trépied, formé de trois autres perches reliées au milieu par une corde, se dresse au-dessus du sac. Heinz y grimpe. Il ramasse par terre une perche, saisit le bout de la corde de lin qui sort du sac et fixe la perche verticalement sur l'un des pieds du tripode, telle une branche pointant vers le haut. Il noue progressivement chaque perche avec une autre, grimant infatigablement ici et là pour construire la structure. Trois fois, Heinz interrompt son travail. Il bâtit un fondement d'où se dresse une tour qui monte vers le ciel. Avec agilité et fluidité, il se déplace dans le labyrinthe des perches, pour manger une pomme. La troisième fois, il est juché tout au sommet de la tour achevée. La façon de construire ne change jamais. Pourtant, la forme de la structure est toujours nouvelle. Le jour où Heinz bâtira une tour vraiment parfaite, il la quittera par le haut.

[www.traberproduktion.ch/f/heinz.html](http://www.traberproduktion.ch/f/heinz.html)

Concept créé par Georg Traber  
Interprète: Julian Bellini  
Costumes : Karin Larcher  
Concept publicité : Barbara Meyer Cesta

# Compagnie N°8 GARDEN PARTY

THÉÂTRE DE RUE

Mercredi 18 juin à 20h30

Jardin Debrousse

**M** Porte de Bagnolet

Durée : 1 heure

*La Compagnie N°8 revient sur scène avec un nouveau spectacle ancré dans l'univers de la bourgeoisie, de l'aristocratie et de la noblesse pour s'adonner à sa passion : la satire et l'humour.*

Un parterre d'herbe, un piano, des fauteuils et une énorme tête d'élan accrochée au ciel. Des hommes, des femmes, des riches, des très riches, vivant dans l'insouciance et dans l'opulence, là parmi les « Autres », les pauvres, les gueux. Un pastiche de scènes théâtrales et dansées, un joyeux cabaret de bons et mauvais sentiments... Sous des airs à la David Lynch, la Compagnie N°8 propose un jeu fondé sur le clown, afin de mettre en lumière les failles de ces bouffons raffinés.

La Compagnie N°8 est une compagnie de théâtre de rue créée en 2008. Leur ambition : bousculer les convenances qui règlent notre quotidien. Les trois premiers spectacles avaient pour objectif de dénoncer les travers de notre monde contemporain, celui-ci s'attarde sur une description enragée de ceux étant nés avec « une cuillère en or dans la bouche ».

[www.compagnienumero8.com](http://www.compagnienumero8.com)



© Floc'h

Création : Benoit Blanc, Stefania Brannetti et Alexandre Pavlata / Metteur en rue : Alexandre Pavlata / Distribution : Benoit Blanc, Stefania Brannetti, Alexandre Pavlata, Julien Schmidt, Christian Tetard / Production : Elsa Roque - Diffusion : Asilyls Deymarie - Régisseur général : Stéphane Najma / La compagnie est conventionnée par la DRAC IDF / Avec le soutien de la Compagnie Vertical Détour / Les Anciennes cuisines / EPS de Ville-Evrard / Neuilly-sur-Marne. Aide à la résidence et à la création : Le Daki-Ling /Marseille – La coopérative De Rue De Cirque (2r2c) / Paris – Le Temps des rues / Paris

# Curry Vavart

## PARCOURS PLASTIQUE

FLORENT AUDOYE – ALICE  
GARNIER JACOB – LUCIO GIRONDO –  
WILFRIED HISTI - JO LAND - VINCENT PRIEUR –  
NAYEL ZEAITER

## ART VISUEL INSTALLATIONS

Mercredi 18 juin de 19h à 22h30 (en continu)

RDV : 14-16 rue du Capitaine Marchal

**M** Pelleport – Porte de Bagnolet

Rue Pierre Mouillard / Place Octave  
Chanute / Quartier de la campagne à  
Paris / Place Edith Piaf / Rue du Surmelin  
/ Passage Boudin / Rue Etienne Marey /  
Rue Le Bua / Place Sully Lombard

Le collectif Curry Vavart propose un parcours d'art visuel dans le quartier de la Campagne à Paris et aux alentours. Les oeuvres et installations y seront visibles pendant toute la durée du festival, soit jusqu'au 22 juin.



© Lucio Girondo/Wilfried Histi



CRÉATION  
IN SITU

© Jo Land - Installation

Les artistes de l'association ont développé une sensibilité particulière pour l'histoire des lieux et des quartiers investis que l'on retrouve dans l'esprit et la forme de leurs créations. Des installations pérennes se dévoileront dans l'espace public pendant la durée du festival, le tout initié par un temps fort (lancement des fresques, parcours de médiation, visite guidée) dans la soirée du 18 juin. L'occasion de découvrir le temps d'une balade le travail inédit de sept artistes.

Curry Vavart est un collectif artistique pluridisciplinaire fondé en 2006 qui organise et développe des espaces de vie et de création temporaires dans des espaces désaffectés en attente de réhabilitation. Il accueille de jeunes créateurs et associations, dans une volonté de développer des espaces de convivialité propices aux échanges et aux rencontres.

[www.curry-vavart.com](http://www.curry-vavart.com)

## Cie 1 Watt FREE WATT

## THÉÂTRE GESTUEL PERFORMANCE

Jeudi 19 juin, à 18h30 et à 20h

RDV : Place Henri Krasucki

**M** Pyrénées – Jourdain

Durée : 40 minutes

*Free Watt est un projet dédié. Il se construit pour un endroit particulier, avec le désir de créer un « être ensemble dans un lieu ». La compagnie élabore un univers visuel, sonore et ludique qui fait appel à l'imprévu pour interpeller les habitants et les passants.*

La Cie 1 Watt se fait un plaisir de s'accrocher aux lieux, de s'y installer un instant, d'y insuffler des élans de vie, de les imaginer autrement de manière utopique et naïve. Ils aiment nous fondre dans un territoire, un bout de quartier, et le retourner/détourner, par leurs actes ludiques, leurs constructions plastiques et sonores. Le projet Free Watt est simple : écrire pour un lieu, un contexte, une envie que l'endroit leur inspire. Pour le festival ET 20 L'ÉTÉ, ce sont les rues étroites, les pentes douces de Belleville et leurs histoires qui les ont séduits. Ils invitent le public à écouter et voir ce que racontent les murs.



CRÉATION  
IN SITU

1 Watt est une compagnie qui parcourt, explore, métaphore l'espace public. Elle le donne à voir par ses présences actives, expérimentales, toujours entre fiction et réalité, ses constructions mouvantes, évolutives, précaires. Ils créent des rapports aux lieux et aux gens présents. Aucune psychologie mais plutôt une manière de se mouvoir, de marcher, de gesticuler, de parcourir l'espace et de l'habiter à travers de ce qui est raconté.

[www.1watt.eu/wordpress](http://www.1watt.eu/wordpress)

Création collective de la compagnie 1 WATT pour le festival ET 20 L'ÉTÉ. Avec Alexandre Théry, Pierre Pilatte, Sophie Borthwick et Mathias Forge. 1 WATT est soutenue par le Conseil Général du Gard et Réseau en scène Languedoc Roussillon.

# Association Manifeste

## POINT DE VUE SUR COIN DE RUE

DANSE  
PROJECTION VIDÉO

Jeudi 19 juin à 22h

Vendredi 20 juin à 23h30

Passage des pruniers

**M** Père Lachaise – Gambetta

*C'est une chorégraphie composée par trois danseurs au coin d'une rue, autour de trois séquences qui amènent à voyager dans les ambiances de La Havane, Toulouse et Casawi.*

*Point de vue sur coin de rue propose un voyage de ville en ville, d'un endroit du monde à un autre. Comme des hallucinations visuelles, des projections vous invitent à découvrir à la fois cet ailleurs et ce qu'on ne reconnaît à peine, le coin de la rue où nous sommes. Tour à tour, les trois danseurs nous transportent à la Havane, à Toulouse et à Casawi. Deux hommes et une femme se trouvent là, dans cet espace qui se déplace et se révèle. Leurs corps, leurs visages nous parlent du pays où ils croient être. Tout dépend de quel point de vue on se place. De là-bas ou d'ici, les angles de vue différents, les points de vue changent.*

L'Association Manifeste, créée en 2001, est la rencontre de deux interprètes dont la volonté première est d'aborder un sujet de manière singulière. Ils nous proposent d'explorer et de créer un véritable échange autour de celui-ci. Pour ces artistes-interprètes, tout passe par le corps. Leur langage artistique se cherche et se trouve dans le vivant.



© Hélène Angeletti

[www.associationmanifeste.com](http://www.associationmanifeste.com)

Direction artistique : Isabelle Saulle et Adolfo Vargas / Interprétation : Mostafa Ahbourrou, Isabelle Saulle et Adolfo Vargas  
Musique : Pascal Ferrari / Montage image et régie technique : Géraldine Nielsen.  
Coproduction : CDC-Toulouse, Espace Darja/ Maroc, avec le soutien de l'Institut français.  
Spectacle subventionné par la Ville de Toulouse, Région Midi-Pyrénées et le Conseil Général Haute Garonne  
Remerciements : L'Usine-Tournefeuille, Compagnie Retazos - La Havane.

## Collectif Bim SITE-SPECIFIC

THÉÂTRE GESTUEL  
PERFORMANCE

Vendredi 20 juin à 13h  
Samedi 21 juin et Dimanche 22 juin à 16h  
Place Martin Nadaud  
**M** Gambetta  
Durée : 30 minutes

*Les performers du collectif Bim détournent l'espace urbain par des mouvements et des gestes stimulant l'imaginaire, qui permettent de redécouvrir des lieux de vie. La proposition se construit à partir d'un lieu spécifique, qui façonne en lui-même la proposition des artistes.*

Chaque espace est unique. Son architecture, son histoire, son quotidien et sa singularité sont le terrain d'expérimentation du Collectif Bim. Après l'avoir exploré six jours durant, les artistes mettent en mouvement cette redécouverte, dynamisent un lieu spécifique, offrant ainsi une relecture étonnante à la croisée du théâtre et de la danse. Ainsi, ils nous interrogent sur les lois de la gravité, l'utilité des objets, le sens des sigles et bien d'autres choses encore.

L'imaginaire et la sensibilité du public sont conviés à ces performances inédites. Peut-on révéler la singularité d'un espace et redonner au théâtre sa dimension publique ?

Le Collectif Bim a été créé en 2013 à Lyon autour de la pratique du « Site-Specific », par Liza Blanchard, Eloïse Hallauer, Sophie Engel et Mathieu Petit, quatre comédiens issus de la 72ème promotion de l'ENSATT (Ecole Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre). Il rassemble un groupe d'artistes de théâtre, acteurs, scénographes, créateurs sonores et costumiers, partageant l'envie d'investir des lieux non-théâtraux afin de les réinterroger ensemble.



<http://collectifbim.blogspot.fr>

# Cie Hic et Nunc KRAKENARIUM THÉÂTRE

THÉÂTRE  
ENTRESORT SEMI-AQUATIQUE

Vendredi 20 juin, à 20h et à 22h30  
Square Sorbier  
M Ménilmontant - Gambetta  
Durée : 40 minutes

*Objet de curiosité, l'équipage du Krakenarium Théâtre retrace une épopée de pirates, entre chorégraphie, conte et musique et où se côtoient le bizarre et l'inquiétant.*



© Lucile Nabonnand

Cinq personnages racontent leur épopée de la mer à la terre. Au rythme de cadences musicales et de numéro de casino déjanté, les spectateurs entreprennent un petit voyage hasardeux au cours duquel ils sont amenés à jouer et à prendre des risques. Un conte cruel l'enjeu organique qui vous transporte dans des lieux de noirceur enchantés.

Le travail théâtral de la compagnie Hic et Nunc s'articule autour d'univers mentaux et imaginaires. La démarche artistique du projet se définit comme une expérience en terre fantasque où personnages et public vont se rencontrer aux frontières de l'absurde. Au théâtre, dans la vie comme au cirque, l'humain se retrouve face à lui-même et à l'histoire qu'il va inventer. Cette histoire raconte la quête de cœurs humains. Il implique, par sa définition même, l'écriture d'un lien sensible entre acteurs et spectateurs.

<http://krakenarium.blogspot.fr>

Création et mise en scène: Emilie Boulard et Virginie Wittmer / Musique et jeu: Jérémie Gassman / Régie générale, création lumière: Jeanne Dreyer / Comédiens: Laurent Gix, Emilie Boulard, Virginie Wittmer / Réalisation scénographique: Pierre Galotte, Aurélien Prost, Clément Boissier / Graphiste, vidéaste et photographe: Lucile Nabonnand / Soutiens, partenaires, coproductions: Ville de Nancy, Conseil Général de Meurthe et Moselle, Région Lorraine, Cie Azimut, Cirque Gones, CADAHM Meisenthal, T.O.T.E.M Nancy

# Cie La Gueule de bois LES POUMONS DANS LA SCIURE

## THÉÂTRE D'OBJETS

Vendredi 20 juin, à 21h30  
Théâtre de verdure, Square des Amandiers  
**M** Père Lachaise  
Durée : 45 minutes

« Les Poumons dans la Sciure » offre un spectacle étonnant de détournement d'objets et de décor, dans un univers de vieux bois et de vieilleries.

L'étrange personnage que l'on aperçoit dans la lumière du projecteur s'apprête à vous raconter une histoire en trois dimensions. Un menuisier hors du commun qui façonne les objets au fil de son histoire – et inversement - les détourne et les anime si bien qu'ils finissent par trouver leur place, leur âme, devenant eux aussi acteurs du spectacle. Ils sont des témoins, des souvenirs, des images au service du récit intime de leur créateur. Ne reste plus qu'à se laisser porter au gré de la poussière de sciure.

Florian Cuellar, ancien circassien spécialisé en portés acrobatique et main à main, se recycle dans la construction de décors. En 2011, pendant sa formation, il décide de créer la Cie de théâtre d'objets et marionnettes « La Gueule de bois ». Le concept s'articule autour de la transformation de décors, du détournement des objets de leur fonction première pour créer la surprise, toucher l'imaginaire et créer des situations décalées. Il est accompagné de Johann Candoré, metteur en scène du spectacle « Les Poumons dans la Sciure ».



<http://cielagueuledebois.blogspot.fr>

# ReAct !

## MOUVEMENTS DE VILLE

### « Library Stories »

THÉÂTRE PHYSIQUE  
DANSE

Samedi 21 juin, à 11h30  
Bibliothèque Marguerite Duras  
**M** Alexandre Dumas ou Porte de Bagnolet

*A-t-on besoin d'être assis pour lire un livre?  
Que se passe-t-il si l'on met la théorie du livre directement en pratique?*

Mouvements de ville sont des spectacles déambulatoires qui permettent au collectif suédois de s'approprier des lieux de passage tels que le métro, les bibliothèques et les escalators. Avec *Library Stories*, ReAct! explore, pour la première fois en France, la bibliothèque et ses fonctions en tant qu'espace public fermé, dans lequel nous suivons tous des règles et prenons part à certains rituels. L'intervention ajoute une touche de magie et d'inattendu dans le paysage si prévisible de ce lieu. La compagnie rend le quotidien extravagant, et permet à la fantaisie et au drame d'exister en dehors des pages de papier. Ils ne font pas plus de bruit qu'un usager normal, mais suscitent des réactions...

ReAct! - Actions moving est une compagnie pluri-artistique basée à Stockholm, dont le but est de rencontrer les spectateurs directement dans les espaces publics, espérant ainsi ouvrir son art à de nouveaux participants. L'inspiration du groupe vient des arts de la rue, théâtre invisible, flash mobs, et toute autre forme d'art visant à stimuler le public.



CRÉATION  
IN SITU

©Einar klingodencrants

[www.reactactions.com](http://www.reactactions.com)

Rodrigo Vilarinho, Elias Girod, Annu Ronkainen, Knut Vikström Precht, Simon Deschamps Remerciements: Festival Move Be Moved, FundedByMe.com, Innovativ Kultur

## Collectif Alteréaliste BULLES

ENTRESORT  
CINÉ-CONCERT

Samedi 21 juin, de 13h 30 à 15 h 30 et de 17 h à 19h / Place St-Fargeau **M** Saint Fargeau  
Dimanche 22 juin, de 12h30 à 14h30 / Entrée du jardin de la gare de Charonne,  
rue Madeleine Marzin **M** Maraîchers  
Séquences de 15 minutes

Au détour d'une caravane, laissez-vous guider par un homme étrange. Celui-ci un brin aguicheur, muet et aux allures de savant fou, vous invite dans sa machine à remonter le temps. Ici vous retombez en enfance, confronté à une proximité troublante. Peu à peu une masse sonore s'installe, créée directement à partir de jouets. Une image apparaît. L'univers burlesque laisse place à la poésie du film et à la nostalgie du musicien pour un ciné-concert intimiste. Il ne reste alors plus qu'à se laisser transporter par la magie du cinéma avec vos yeux d'enfant.

Du théâtre aux arts plastiques en passant par le cinéma et la musique, le collectif Alteréaliste est à la recherche de nouvelles formes artistiques invitant l'humain là où on ne s'y attend pas. Considérer l'art comme une échappatoire à une réalité souvent difforme, dans une sorte d'ailleurs qui se construit jour après jour. Ailleurs, c'est au Port Nord de Châlon-sur-Saône. Ce sont des ateliers de construction, un studio de répétition, des espaces d'exposition. Cela constitue leur laboratoire, un lieu atypique propice à la réalisation de projets autant personnels que collectifs.



[wp.alterealiste.org](http://wp.alterealiste.org)

Réalisation et distribution : Arthur Delaval

## Cie Décor Sonore URBAPHONIX

## DÉAMBULATION MUSICALE

Dimanche 22 juin à 14h et à 16h30

RDV : croisement de la rue St Blaise et Rue du Clos

**M** Maraîchers **T** 3b Marie de Miribel

Durée : 1 heure



*Sans un mot, inopinément, une équipe mobile de cinq personnages s'introduit dans le paysage sonore.*

Sortes de « Street-Jockeys » sans platines ni synthétiseurs, ils auscultent l'environnement sonore et ne composent qu'à partir de ce qui est omniprésent et que personne n'écoute : les bruits mécaniques de circulation, de ventilation, de climatisation, les corps, les conversations, le mobilier urbain... Leur virtuosité est de nous faire entendre ce qui est déjà là, de produire de l'inouï, de l'imprévisible, du merveilleux. Enfants spirituels de Luigi Russolo, Pierre Schaeffer et John Cage, les musiciens d'*Urbaphonix* appliquent à la lettre le précepte de ce dernier : « Si un son vous dérange, écoutez-le ». Dirigée par le compositeur Michel Risse, la compagnie Décor Sonore est un outil de composition et de réalisation unique en son genre, dédié à la création sonore en espace libre. Dans des formes extrêmement intimes ou pouvant rassembler des milliers de spectateurs, ce « théâtre de sons » métamorphose les objets quotidiens et les espaces urbains en instruments de musique. Reconnue internationalement comme l'une des compagnies françaises les plus innovantes, Décor Sonore est aussi un « lieu de fabrique » sans équivalent, tourné vers la transmission et la sensibilisation à l'écologie sonore.

<http://www.decorsonore.org>

Aides à la création : DGCA, SPEDIDAM, ADAMI, Le Moulin Fondu - CNAR à Noisy-Le-Sec, L'Abattoir - CNAR à Chalon-sur-Saône, La CCAS, La Paperie - CNAR à Saint Barthélemy d'Anjou, La Coopérative de rue et de cirque à Paris, Le Parapluie - CNAR à Aurillac, Le Réseau Déambulation. Décor Sonore est une compagnie aidée par le Ministère de la Culture et de la Communication, la DRAC d'Ile-de-France, la Ville de Paris, la Région Ile-de-France et la SACEM.

## Collectif Random RANDOMNÉES

## CRAPAHUTAGES URBAINS

Dimanche 22 juin, à 17h30

RDV : place de la Réunion (déambulation)

**M** Buzenval - Maraîchers

Durée : 1 heure

*Le collectif Random réunit des comédiens, danseurs, circassiens, auteurs et scénographes. En résidence et en partenariat avec le collectif Curry Vavart, le collectif cherche à mettre en paroles et en mouvements l'espace de la rue, en proposant des « Randomnées » surprenantes.*



©Collectif Random



CRÉATION  
IN SITU

Randomnées invite les participants à réenvisager le regard qu'ils portent sur leurs villes et leur quartier. Le cortège amorce une déambulation, par l'intermédiaire d'un jeu entre performance et « terrain de jeu urbain ». Des propositions d'actions simples sont annoncées, un chœur se forme, et face aux contraintes de l'espace, des singularités apparaissent. Chacun est libre d'entrer et de sortir du jeu, d'observer ou d'agir.

Random est un collectif à géométrie variable dont le nombre varie de 2 à 11 personnes, et se compose de personnalités complémentaires issues d'horizons différents. Il s'attèle à plusieurs ambitions poétiques d'intérêts publics : restructurer la vision commune de la cité pour revisiter les usages, créer des zones décalées de convergence afin de sentir l'époque, reconquérir les espaces du « vivre ensemble » afin de faire battre le cœur de la cité.

<http://collectif-random.blogspot.fr>

## Cie Les Oeils TSF SOUNDSYSTEM

## INSTALLATION SONORES ET VISUELLES BAL

Dimanche 22 juin, à partir de 20h  
Jardin du Pavillon Carré de Baudouin

**M** Gambetta - Ménilmontant

Durée : De 2 à 3h en continu

*Pour la clôture de l'édition 2014, la compagnie Les Oeils investissent le jardin du Pavillon Carré de Baudouin à renfort d'anciens transistors pour une soirée toute en musique, accompagnée d'une installation lumineuse étonnante.*

Venez à la rencontre de radiotélégraphes amateurs associés qui vous convient à découvrir une surprenante installation, réalisée à partir de leur exceptionnelle collection de transistors. Ils assureront la programmation musicale dans la soirée du dernier jour du festival, dans des conditions d'écoute inédites, agrémentées par d'ingénieux systèmes lumineux commandés manuellement et en direct par toute une machinerie de fils et de poulies.

Sous ce nom à faute d'orthographe se cache un collectif d'artistes et de techniciens préoccupés par l'« Organisation de l'Espace, l'Image, la Lumière, la Scénographie ». Ils sont ainsi présents sur divers événements pour habiller et mettre en lumière les lieux grâce à leurs idées originales et décalées. Les Oeils utilisent toutes les techniques du décor et de l'image : éclairages spéciaux, constructions, pyrotechnie, projections, créations originales, mobilier, impressions XXL ou tout autre chose pour valoriser et « ambiancer » les événements auxquels ils participent et inviter le public à voyager dans un univers singulier et surprenant.



©Guy Delacroix Herpin

[www.lesoeils.fr](http://www.lesoeils.fr)

## INFOS PRATIQUES

### POUR LE PUBLIC

Le public peut retrouver l'ensemble des informations concernant le festival via :

Notre site internet (aussi en version mobile) : [www.et20lete.com](http://www.et20lete.com)

Le site internet de la Mairie du 20e : [www.mairie20.paris.fr](http://www.mairie20.paris.fr)

email : [festival.et20lete@gmail.com](mailto:festival.et20lete@gmail.com)

#### Facebook

Retrouvez aussi le festival sur notre page Facebook «Festival Et 20 l'été»

Accès >

Métro  2, 11, 3, 3bis

Tram   3b

Bus  : 26, 96, 60, 64, 69, 61, 76, 57

Les spectacles sont tous public et gratuits.

### POUR LA PRESSE

Le logo du festival ainsi que les photographies de l'ensemble du dossier de presse sont libres de droits pour la presse. Leur utilisation est strictement réservée aux articles de presse traitant du festival. La mention du copyright est obligatoire. Vous pouvez également les obtenir en haute définition sur simple demande auprès des contacts presse. Pour les demandes d'interviews ou de tournages, merci de nous contacter de préférence 48h avant.

## NOS PARTENAIRES

### ORGANISATEURS ET PARTENAIRES DU FESTIVAL

Ce festival est organisé par la mairie du 20e arrondissement de Paris avec l'association Paris Culture 20e, avec le soutien de la mairie de Paris, d'Espace Bénévolat et la participation de Razel-Bec Fayat.

mairie  
paris **20**

[www.mairie20.paris.fr](http://www.mairie20.paris.fr)

PARIS  
CULTURE 20

espace **Bénévolat**.org  
TROUVEZ VOTRE MISSION BÉNÉVOLE

MAIRIE DE PARIS



**RAZEL-BEC**  
FAYAT